



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 539460

VENL.# 021071

I-171 : Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGO BACH CUC
Last Middle First

Current Address 1/88 Cu' Xa' Lu' Gia, Q.11 TP HCM.

Date of Birth 05/26/40 Place of Birth VN

Previous Occupation (before 1975) US employee
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From _____ To _____
LENGHT (Number of years in Camp) _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared : _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

June 4 / 1988

Bố thảo mến,

Hôm về Paris đến nay cứ bình hoài,
thanh ra Khế, viết thư thăm bố đến,
nhân dịp hôm nay, cứ viết thư cho
bố, nêu ra ý viết vài hàng đề chia
vui cùng bố, hay từ đây xa bố đã
hở về, sau một thời gian sống trong
hoà ngục - Tôi cũng chúc cho hai
ông bố sớm đoàn tụ, bố cũng thấy
nhẹ, và cũng thấy kết quả của sự
tranh đấu của bố, Khế, phải là vô
ích - Lúc này mùa hè bắt đầu bên
đó đây lạnh phải Khế? Nắng nhiều,
bên này lúc này hơi ít nắng và hay
mưa. Chúng ta bố qua việc Paris
đây! Các cháu và bố đến khỏe mạnh
chứ! Mong ngày gần đây sẽ gặp lại
bố -

Thăm bố và các cháu, mến chúc
mọi con nhiều sức khỏe và nhiều may
mãi.

Thảo mến,
Thảo

VIETNAMESE-AMERICAN ASSOCIATION
55 Mac Dinh Chi, Saigon, Vietnam

8 April 1975

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Mrs. Ngo Bach Cuc
has been an English teacher at the Vietnamese-American Association
since September 1966.


JOHN E. CRANE
Director of Courses



Q. Đ. N. Đ. V. N.
QUÂN KHU 7
Đoàn 500

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Số: 14.277/QĐCH.

BỘ TƯ LÍNH ĐOÀN 500

- Thi hành chính sách của Chính phủ đối với sĩ quan, hạ sĩ quan quân đội thuộc chế độ cũ, đang học tập cải tạo ở các trại cải huấn tập trung.
- Căn cứ vào sự tiến bộ của bản thân qua quá trình học tập cải tạo.
- Căn cứ đề nghị của Hội đồng xét duyệt và sự phê chuẩn của Bộ tư lệnh Quân khu 7.

QUẾT ĐỊNH

59/151640

Điều 1. Cho kết thúc thời gian học tập cải tạo ở các trại cải huấn tập trung

cho: PHẠM PHU HIỀN sinh năm 1939

số quân 59/151640 cấp Đại úy 3

chức: Trưởng ban nghiên cứu Kỹ thuật Y khoa, Bác sĩ
của chế độ cũ đang học tập tại đơn vị có hợp thư số 7590 L2T4

Điều 2. Cho trở về gia đình tại: /88 Cư xá Lữ gia, phường 15 SG11

trình diện và chịu sự quản lý của chính quyền cách mạng địa phương, theo quy định của chính sách 1/điềm, điều 6

Điều 3. Các phòng thuộc Bộ tư lệnh Đoàn và Thủ Trưởng đơn vị có hợp thư trên đây chiếu quyết định thi hành.

Ngày 14 tháng 02 năm 1977

Tư lệnh,

Chính ủy,

Trưởng tá, Đỗ Huy-Berđơ

THƯỢNG-TÁ (Cựu-Sĩ Quan-Cũ)

Saigon ngày 8.11.1987.

Chị Thơ thân mến,

Hoàn toàn tôi có viết cho chị một
bức thư mà chắc thơ không nhận được.
Sang nay, nhân lúc còn ngủ mơ màng,
nghe đài VOA và nghe tiếng chị, tôi mừng
qua, nhất quyết ngồi đây viết cho chị
một bức thư dài, dù rằng không biết nó
có tới hay không.

Đọc thấy tên Ngô Bạch Cúc, sinh quán
tại Saïgon, có gọi cho thơ nhớ lại một
qua khứ của tôi thời của chúng ta không?
Tôi may mắn ở lại và nhớ. Khi tôi đi
lúc nào cũng còn kinh chung trước kinh
ảnh tượng mình chờ ư, nào Bình Hòa, nào
Thủy con thày bị tra, nào Hoàng Hạng
xóm của thơ. Ở cái nhà bên sông cạnh ông
Đôi Lành, tôi các nhà bên trường tôi, nhớ
nào cũng nhớ đến cho đến lúc mình theo gia
đình về Saigon. Rồi xa cách...

Hôm nay viết thư này cho thơ - chẳng
qua đi như cây. Chẳng thật mà nói
như vậy, chị bỏ tôi cho. Bởi nhiên, tôi
vẫn đi đang ở một position như vậy,
chắc chị không nó chờ tôi giúp đỡ ban
bè. Bởi được từ LÔI và từ VEUL từ
năm 1985 mà cũng chẳng làm gì được.

The first thing I noticed when I stepped out of the car was the cold. It was a sharp contrast to the warm blanket I had been sitting under. I looked up at the sky, which was a pale, hazy blue. The air smelled like a mix of fresh earth and distant smoke. I took a deep breath, feeling the cold air fill my lungs. The ground beneath my feet was soft and uneven, covered in a layer of dry leaves and small twigs. I walked a few steps, my boots crunching against the ground. In the distance, I could see the faint outline of a forest, the trees standing tall and silent. The overall atmosphere was one of quiet solitude, a peaceful yet slightly eerie feeling.

Thân mến,
Ngân

thư VN
11/21/87

Saigon ngày 8.11.1987.

Chị Thơ thân mến,

Hoàn toàn tôi có viết cho chị một
bức thư mà chắc Thơ không nhận được.
Sang nay, nhân lúc còn ngủ mơ màng,
nghe đài VOA và nghe tiếng chị, tôi mừng
qua, nhất quyết ngồi đây viết cho chị
một bức thư dài, dù rằng không biết nó
có tới hay không.

Đọc thấy tên Ngô Bạch Cúc, sinh quán
tại Saïdec, có gởi cho Thơ nhớ lại một
qua' khứ của tôi? thư của chúng ta không?
Tôi may mắn được vẫn nhớ. Khiến tôi chú
lực nào cũng còn hình dung được hình
ảnh tôi mình chờ u, nào Bành Hò, nào
Thủy còn thấy Bà Địa, nào Hoàng nào Hoàng hân
xóm của Thơ. Ở cái nhà bên sông cạnh ông
Đôi Lành, tôi các nhà bên trường Nữ, nơi
nào cũng nào đông cho đến lúc mình theo gia
đình về Saigon. Rời xa các ...

Hôm nay viết thư này cho Thơ - chẳng
qua đề' nhớ cây. Thật thật mà nói
như vậy, chị bỏ lời cho. Bởi nhiên, tôi
vẫn chỉ đang ở một position như vậy,
chắc chị không nó chờ' từ giúp đỡ' bạn
bè. Bởi được từ Lôi và từ VEWL từ
năm 1985 mà cũng chẳng làm gì được.

Nói sơ qua về tôi cho chị năm. Tôi tốt nghiệp
ở Đại học Mỹ, về dạy hội Việt Mỹ từ năm
1966 đến Apr 1975. Nhà tôi Đại Uy Bác sĩ làm
ở Cục Quân Y - đi học tập 2 năm vì lúc họ
thiếu Bác sĩ qua nên họ cho về xài đồ chắt
chí cũng biết, nhưng nay nhà tôi đã yên
nề rồi. Tôi có 3 con, con trai ~~lớn~~ tôi cũng
sắp tới tuổi đi lính. Từ khi "lệ lịch" và
chợ sòng kinh tế làm chúng tôi chán chán, một
mặt. Tôi thiết tha nhờ chị có quen biết nhiều
người ~~trong~~ ~~trong~~, hãy lấy tờ LỜI của tôi nhờ
họ xin bởi Bangkok cho tôi được phẩy
vào. Tôi thấy rất nhiều người đã được phẩy
vào kiểu này. Chị ở gần mặt trời chắc
biết ai có thể, ai không, chị hãy ra tay
tê đi, tôi may ở chị biết bao. Cho
gởi đi là tôi may cho thật quá từng ngày.
Biết chị bận hàng trăm thủ việc khác
nhiều tôi vẫn hy vọng chị luôn chút thời
giải quý báu để giúp đến 5 con người đang
khó đang trông chờ ở chị. Cảm ơn chị
rất nhiều. Chúc chị khỏe mạnh. Gia
đình an vui. Cho tôi kính lời thăm chị
bahu. Có một ông hàng xóm đã cho tôi P.B.
của chị vì ông đã gởi thư nhờ chị rồi.
Ông ấy tên Ngô Lê Tri', ở số 233/17 Cù
Xá Lát Gia. Chị giúp đem ông ấy vào, cũng
là một người "đau khổ".
Đi chị nhớ tôi là
Ngô Bạch Lát
1/88 Cù Xá Lát Gia
Quận 11. TP Hồ Chí Minh.

Thân mến,
Trần Văn

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 16, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGC BACH CLC	BORN 24 MAY	1940	(IV 539460)
PHAM PHU HIEN	BORN 30 MARCH	1939	"
PHAM THI BICH HANG	BORN 25 NOVEMBER	1967	"
PHAM PHU HUY	BORN 17 MARCH	1970	"
PHAM PHU HAC	BORN 13 DECEMBER	1973	"

ADDRESS IN VIETNAM: 1/88 CL XA LU GIA, QUAN 11,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEWLA:C21071

SU GLAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TRON DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE ACP DON TAI SU GLAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEU HO DUOC KHAM SUC KHCE TAI VIET NAM, VA DUC
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAC UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEL CAU GICI THAM GUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TRON DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM GUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISIT ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

DONALD J. LIN
DIRECTOR
BANGKOK, THAILAND
ATTACHE OFFICE

ODP-I
10/81

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 16, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGC BACH CLC	BORN 24 MAY	1940	(IV 53946C)
PHAM PHL HIEN	BORN 30 MARCH	1939	"
PHAM THI BICH FANG	BORN 25 NOVEMBER	1967	"
PHAM PHL HLY	BORN 17 MARCH	1970	"
PHAM PHL HAC	BORN 13 DECEMBER	1973	"

ADDRESS IN VIETNAM: 1/88 CL XA LU GIA, QUAN 11,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEWLA:C21071

SU GLAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE ACP DON TAI SU GLAN NY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEP HO DUCO KHAM SUC KHCE TAI VIET NAM, VA DUCO
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAC UY LIEN HIEP DUCO DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEL CAU GICI THAM GUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CLNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUCO UNHCR DE NGHI TOI THAM GUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINGAPORE
DONALD J. LIA
DIRECTOR
BANGKOK, THAILAND
CAPTIVE OFFICE

ODP-I
10/81

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 16, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGO BACH CLC	BORN 24 MAY	1940	(IV 539460)
PHAM PHL HIEN	BORN 30 MARCH	1939	"
PHAM THI BICH HANG	BORN 25 NOVEMBER	1967	"
PHAM PHL HUY	BORN 17 MARCH	1970	"
PHAM PHL HAC	BORN 13 DECEMBER	1973	"

ADDRESS IN VIETNAM: 1/88 CL XA LU GIA, QUAN 11,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEWLA: C21071

SU GLAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TRÊN DÂY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU GLAN NY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHOC TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAC UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GICI THAM GUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. /
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TRÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR DE NGHỊ TÔI THAM GUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. /
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

DONALD J. GALT
DIRECTOR
BANGKOK, THAILAND
CAPTURE OFFICE

PAR AVION

500
POSTES
1987
CAMILLE BRYEN "PRÉCAMBRIEN"
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

NOV 2 1987

Mrs Khúc. Minh Thở

POB 5435

Arlington Va 22205-0635

U.S.A

AIR MAIL

VIA AEREA

M. et Mme NGO-QUANG-DAT



VIA AIR MAIL
CORREO AEREO

146
115 Bag. a/c

Mrs. Khuc Binh Kho

U. S. A.

PAR ✱
AVION

M. et Mme NGO-QUANG-DAT



VIA AIR MAIL
CORREO AEREO

Ngô
lưu Bảo an
Mrs. Khúc Minh Thọ

gửi
địa chỉ

U. S. A.

PAR ✱
AVION

Saigon ngày 15.2.86

Chị Thơ mến,

Nếu trên đời chỉ có một khúc tình thơ thì mình hi vọng đây là người bạn thơ đầu của mình ở cùng quê SaDEC. Mình xin tự giới thiệu: Ngô Bạch Cúc tự Cúc Ngô hay Cúc Chiếu Anh Thư Quấn ở đường Phan Thanh Giản SaDEC của thập niên 50. Khi được nghe tên Thơ trên radio mình đã phải "Kiến trá" lại xem "người ấy là ai" trước khi mạnh dạn viết thơ này cho Thơ. Biết Thơ lăn xả vào công việc xã hội này mình chắc chắn là Thơ không ngại khó hay câu nệ khi mình trình bày vài đề của mình. Xin cảm ơn Thơ đã bỏ chút thời giờ quý báu ngồi đọc thơ này. Theo lẽ những người bạn cũ lâu ngày có dịp liên lạc sẽ hàn huyên tâm sự bao nhiêu điều. Những thiếu sót với Thơ, đã là

qua' chúng ta không gặp nhau, không biết
gi-về-nhau cả nên không biết bắt đầu
từ đâu. Quãng đời thơ ấu của chúng
ta, chắc thơ cũng như mình đều còn
nhớ. Những lúc qua nhà thơ hái trái cây
hay những bữa đi học sớm, nhất là
chờ u, sao mà nhớ của bố và của
bà Thủy con ông Ba Địa dài thế'. Thủy
bây giờ ở gần mình. Thủy và Vân đều
chưa lập gia đình. Đến khi thơ dời về
gần nhà Hồ Oanh là mình kết hợp về
gia đình mình về Saigon. Thơ của Oanh
vẫn chưa chịu "tốt nghiệp" "đại học chính
trị tập trung". Nó cũng học bác lắm. Chỉ
có Mai con bác Thầy Thuộc Heu là "phê
phán" thơ. Có gặp Mai ở bên này chứ?
Mấy anh chị của mình Anh Phúc Tâm
và chị Ngân giờ lờn thăm bố và về
chờ chị Thu. Chắc anh chị Thu đã "an

2) cử lạc nghiệp "bên ấy rồi chứ?"

Giờ xin cho mình trở lại vấn đề của mình. Từ ngày mình du học bên ấy về, mình dạy học cho Hội Việt Mỹ (1966-1975). Đến 30/4 (ngày lịch sử) thì nghỉ dạy và sau đó đi đầu quân cho một trường của nhà nước để "chức tữ cho chôn". Khi anh ấy đi học tập. Không cho đi, cây mười lăm mà giờ chẳng vậy, mình cứ bị "kiềm tiêm" dài vì cái lý lịch "liên hệ với Đ'quốc" của mình. Sau 4 năm "đời công chức tữ", chịu không tahan mình phải xin thôi ở nhà gỗ đầu tre, có đứa nào gỗ đứa này. Lại cũng chẳng yên thân, họ sợ mình tuyên truyền này nọ với lũ trẻ nên bắt đóng cửa... rồi còn có ý dạy là họ lập biên bản cho "vào xã làm gỗ lịch". Ồ! Lắm nên chịu thua cho nó có eo. (vì đời ấy mà)

Ông xã mình vì là sĩ quan cũ nên cũng
điều lệnh không kèm. Đến ra đi thì bị tử
chối, bảo "anh gắng thật lòng bước bưng",
mà ở thì cái "lệ lịch u ám" của anh
hai lây mấy đứa nhỏ. Con gái mình
tốt nghiệp trung học với mention "Giỏi" có
ghi hẳn hoi trên cấp bằng mà không vào
Đại học được, trong khi con của các Cán
chi cũ "trung bình" là được người ta
àn cần mồi vào. Các cháu buồn tui.
Thằng con trai mình sắp đăng ký nghĩa vụ
quân sự. Mà với những đứa con của bọn
mình thì khó biết vào quân ngũ chỉ có muốn
vật thưng đàn như lao công đào bới u ám!
Của vào Đại học bị lỗi. Cứ triển kết quả
không. Cuộc sống điều lệnh, trên đe dưới búa
làm bọn này điên đảo.

Mình đã được Bangkok-cấp View mà
bên này họ không cho xuất cảnh. Người

3) ta bảo nếu bên ấy có ai can thiệp, ^{phải đoán} ~~hãy~~ sẽ
gọi mình lên phòng Vải Phông cầu xuất
cảnh và chứng ấy uyển ta sẽ cấp xuất
cảnh sau. Mình thấy Thỏ ở gần mặt trời
chắc thấy rõ hơn mình vì vậy mình xin
thờ bỏ chút công, can thiệp đùm mình.
Đoạn đường mình đi đã được 50%, giờ
còn 50% nữa thôi tiếp. Chắc tiếng nói
của Thỏ sẽ mạnh và có tiếng vang. Biết
Thỏ bản nhiên công việc như Thỏ
như xem mình biết nhờ ai hơn bạn.
Thỏ là cái phao của mình bây giờ
đó. Cha của nó và các cháu có bao
giờ quên ỏn Di Thỏ. Thỏ nói ít chắc
Thỏ biết còn nhiều hơn. Mong bạn hiểu
cho và tha thứ nếu thấy mình quá lạm
dụng thì giờ và lòng tốt của bạn.
Gravy vẫn tình dài, rất mong ngày
gặp lại. Nếu có câu liên lạc với

mình tho' cu' gỏi vì cho chú cu' cu'
Cue' ở Pháp rồi chú sẽ chuyển.

Mr Ngõ quang Đạt

Chân thật cảm ơn Thỏ. Chúc bạn
vạn sự lành, phu thi sum họp.
Thân ái,

Ngõ

Ngõ Bạch Cúc

T.B Xin gởi kèm theo đây tờ LOI của cả
gia đình mình.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 16, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGO BACH CLC	BORN 24 MAY	1940	(IV 539460)
PHAM PHL HIEN	BORN 30 MARCH	1939	"
PHAM THI BICH LANG	BORN 25 NOVEMBER	1967	"
PHAM PHL HLY	BORN 17 MARCH	1970	"
PHAM PHL HAC	BORN 13 DECEMBER	1973	"

ADDRESS IN VIETNAM: 1/88 CU XA LU GIA, QUAN 11,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEWLA: C21071

SU GLAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE ACP DON TAI SU GLAN NY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HO DƯOC KHAM SUC KHOC TAI VIET NAM, VA DƯOC
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAC UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GICI THAM GUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO TAN THIET DE FOI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

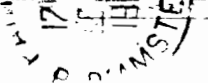
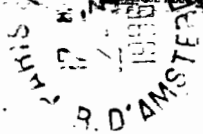
NHUNG NGUOI KE TREN DA DƯOC UNHCR DE NGHI TOI THAM GUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

DONALD J. GRIFFIN
DIRECTOR
BANGKOK, THAILAND - CONSUL GENERAL OFFICE

ODP-I
10/81

PAR AVION



Người nhận: *Mrs Khúc Minh Thơ*

F.V.N. P.P.A

PO Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

U.S.A



1983

NĂM QUỐC TẾ
THÔNG TIN LIÊN LẠC

Người gửi: Ngô Bạch Cúc

1/88 Cù xã Lũy Già

Quận 11. TP Hồ Chí Minh

Viet Nam

Bưu điện Thành phố Hồ Chí Minh

Saigon ngày 21.5.1988

Chị thơ thân mến,

Thơ của thơ thay vì đi bằng Pan Am hay Air-France, có lẽ nó đi bằng "Thần Kim Qui" hay sao mà 6 tháng trôi sau mình mới nhận được. Thơ của thơ late ngày 24.11.87; vì vậy mà muốn thơ tế thật sự đi nhanh mình phải "relay" ở Pháp qua thêm út của mình, tức Bà Nghiê bạn của chị. Rất cảm động khi nhận được thơ chị vì mình biết thơ bạn trăm công ngàn việc mà cũng ráng viết cho mình một bức thơ dài.

Anh Ngự Phước Nhung, viên đồng hương, viên hàng xóm, hôm Tết anh có nói với mình là có viết thơ cho thơ gói gắm mấy đứa nhỏ, đồng thời anh cũng báo tin là ông xã của Thơ cũng được về rồi, diện này làm mình rất mừng, vì từ nay mình sẽ không còn nghe giọng của Thơ nghe ngao qua đài VOA, diện này sẽ làm mình se lòng. Anh Nhung đã đi "học" lâu quá rồi "tốt nghiệp" cũng tại có cái tên quá famous, nó xuất hiện trên tất cả các tờ giấy đông viên, miễn dịch... Ngày nay tên Thơ nghe thân thương với tất cả các anh "cựu quan" nhà ta. Mình có quen một anh, anh ta thân bằng hết các buổi nói chuyện của chị, còn mở cho mình nghe nữa chứ. Họ xem chị như một cứu tinh. Mình cầu mong chị không phụ lòng kỳ vọng của mọi người và hoàn thành nhiệm vụ thật về vầy.

Đấy giờ trở lại business. Chị thơ có biết không, phần lớn diện ODP đều chưa đăng ký diện vì không thuộc diện "doan tu". Họ chờ giải quyết doan tu, do đó việc có được một cái xuất cảnh biết bao giờ. Tự nhiên nếu tờ mình được chiếu nó nằm trong list ưu tiên của Bangkok, khi phải doan qua đây phòng vãn, họ sẽ nhớ chánh phủ VN mở mình lên làm giấy tờ khỏi cần đăng ký, đó là lý do ai cũng cố gắng "chạy" phần này. Ở đây có một câu về "nhất thân, nhì thế, tam tiền, tứ chức" có nghĩa là 1) có thân thích, quen biết, 2) có quyền thế, 3) có tiền và 4) theo chính sách, chế độ... có nghĩa là đi đúng luật lệ thì kẻ như về chết. Mà chị biết đó, mình ở đây lại "tứ vô thân, cô đơn giữa lòng đất mẹ"... vì các quan chức toàn là

"Qui xi" còn mình thì "Nô Qui xi", và lại tiêu thì "Nô bô" mình lâu rồi, do đó mình không biết nhớ ai ngoài thơ, vì mình thấy thơ ở gần mặt trời, nên thơ có gặp nhân vật nào như ông Bruce B., chỉ "bỏ" như "dum" mình, cho mình kẻ bảy đầu đó trong cái list về ai kia thì đó biết bao. Mình gỡ theo đây cái giấy ra trái và giấy chứng nhận của nhà, viên để chỉ có thể làm được gì thì giúp mình với.

Nếu thơ tin ở Trời Phật thì mình nghĩ đây là chỉ đang gieo phước đây. Thơ đem lại niềm tin,

TO OPEN CUT HERE

TO: Mẹ, Khúc Minh Thà

Th. S. A.

Air Mail

FROM



niềm vui cho những con người đang chiến trong bể khổ, đang có bờ vào bờ, dù là một chút hy vọng cũng làm cho đoàn đường dài khổ nhẹ đi đôi chút. Nếu có ở đây chỉ mới thấy niềm tin quan trọng như thế nào. Đôi khi người ta biết tin đó là "tin vật" mà cũng có tin cho vui. Thơ vai trượng mình thêm chỉ và gia đình. Chúc thơ niềm vui khỏe và tìm lại hạnh phúc xưa.

Thân ái,
N. L. L. B. L. L.

C O N T R O L

____ Card
____ ~~*~~ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

11/26/87